

八八年空運貿易統計

據政府統計處今日（星期五）發表的空運貿易統計概要顯示，一九八八年空運貨品總值為二千零八十七億八千六百萬元，較一九八七年上升百分之二十八。

與八七年比較，八八年經由空運的本港產品出口、進口貨品及轉口貨品以價值計算分別上升百分之十五、百分之三十三及百分之四十。空運貨品在全部本港產品出口、進口貨品及轉口貨品中分別佔百分之二十八、百分之二十及百分之十六，八七年則佔百分之二十七、百分之二十及百分之十八。

若以重量計算，空運進口的貨品總重量為二十八萬六千一百三十五公噸，佔進口總重量的百分之零點五；而空運出口的全部貨品（包括本地出口製品及轉口貨品）的總重量則為四十萬七千九百二十九公噸，佔出口總重量的百分之一點三。

有關本港產品空運往十個主要市場的變動情況列於附表一。

與八七年比較，八八年空運往各主要市場的本港製出口貨品以價值計均有增長，其中有顯著增加者為台灣（增百分之七十六）、新加坡（增百分之七十四）及英國（增百分之三十六），而空運往三個最大市場：美國、日本和西德的本港製出口貨品以價值計則分別增加百分之八、百分之十和百分之十二。

貨品類別而言，空運出口的本港產品以價值計顯著增加者主要為攝影儀器、設備和供應品、光學器材和鐘表（增二十九億八千萬，增百分之二十八）；辦公室機器及自動資料處理儀器（增二十一億五千五百萬元，增百分之四十一）；電動機械、儀器和用具及零件（增十三億三千二百萬元，增百分之二十九）及雜類製品（主要為珠寶、金飾、銀器及其他以寶石或半寶石鑲嵌的飾物）（增九億四千二百萬元，增百分之十七）。價值下降者有金屬礦砂及金屬廢料（減三億三千三百萬元，跌幅百分之八十四）和衛生、水管、熱力和照明設備（減三千二百萬元，跌幅百分之三十六）。

以輸往的國家而言，進一步分析顯示，在各貨品類別中，空運出口的本港製品以價值計增加者有：攝影儀器、設備和供應品、光學器材和鐘表，輸往美國者增加十二億二千二百萬元，增百分之三十二，而輸往西德者則增二億五千五百萬元，增百分之二十九；辦公室機器及自動資料處理儀器，輸往美國者增加七億二千萬元，增百分之二十五，而輸往新加坡者則增七億一千九百萬元，增百分之十一；電動機械、儀器和用具及零件，輸往美國者增加四億二千五百萬元，增百分之二十二；至於輸往日本的雜類製品（主要為珠寶、金飾、銀器及其他以寶石或半寶石鑲嵌的飾物）則增四億五千四百萬元，增百分之三十七。下降者計有金屬礦砂及金屬廢料，輸往西德者減一億八千六百萬元，跌幅百分之八十一，輸往英國者則減七千九百萬元，跌幅百分之八十八；衛生、水管、熱力和照明設備，輸往美國者減三千萬元，跌幅百分之六十三；至於輸往美國的衣着則減五億五千一百萬元，跌幅百分之四。

有關十個主要供應地區空運來港之進口貨品的變動情況列於附表二。

一九八八年與八七年比較，從本港所有主要供應地區空運到港的進口貨品價值均有增加。有大幅增加者包括西馬來西亞（增百分之七十三）、新加坡（增百分之四十一）、台灣（增百分之四十）、日本（增百分之四十）及南韓（增百分之四十）。僅次於日本而成為本港進口貨品第二和第三大供應地區的美國和瑞士，分別增值百分之二十七和百分之二十九。

以貨品類別而言，空運進口貨品增加較顯著者，計有電動機械、儀器和用具及零件（增八十六億六千九百萬元，增幅百分之四十五）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材、鐘表（增四十二億五千六百萬元，增幅百分之三十三）；非金屬礦物製品（增三十四億四千八百萬元，增幅百分之三十七）；及辦公室機器及自動資料處理儀器（增二十二億二千四百萬元，增幅百分之四十一）。下降者則有運輸器材（道路車輛除外）（減六億三千五百萬元，跌幅百分之三十）；生皮、牛皮和毛皮（減三億二千六百萬元，跌幅百分之十七）；及道路車輛（包括氣墊式運輸工具）（減七千萬元，跌幅百分之三十一）。

以供應地區而言，在各貨品類別中，空運進口增加者有：電動機械、儀器和用具及零件，由日本進口者增加二十三億五千五百萬元，增幅百分之三十八，而由美國進口者則增加二十億八千四百萬元，增幅百分之五十九；攝影儀器、設備和供應品、光學器材、鐘表，由日本進口者增加二十億一千四百萬元，增幅百分之三十九，而由瑞士進口者增加十億六千六百萬元，增幅百分之二十八；非金屬礦物製品，由印度進口者增加十億八千八百萬元，增幅百分之六十二；至於由美國進口的辦公室機器及自動資料處理儀器則增加九億四千萬元，增幅百分之三十四。另一方面，下降者計有運輸器材（道路車輛除外），由美國進口者減少八億九千三百萬元，跌幅百分之四十七，而由巴林進口者則減少一千五百萬元，跌幅百分之八十八；由英國進口的生皮、牛皮和毛皮減少一億五千五百萬元，跌幅百分之五十四；至於由日本進口的道路車輛（包括氣墊式運輸工具）減少二千八百萬元，跌幅百分之五十七。

附表三載有空運往主要市場的轉口貨品變動資料。

一九八八年與八七年比較，空運往各主要市場的轉口貨品以價值計均有增加，增加幅度特別顯著的有比利時和盧森堡（增百分之七十五）、日本（增百分之六十七）、澳洲（增百分之六十一）、英國（增百分之五十二）、南韓（增百分之五十）和新加坡（增百分之四十九）。空運轉口往美國和台灣這兩個最大市場的貨品價值，分別增加百分之三十二和百分之三十七。但往中國的則下跌百分之一。

以貨品類別計，空運轉口貨品價值較顯著增加者，計有：電動機械、儀器和用具及零件（增五十一億一千九百萬元，增幅百分之五十七）；非金屬礦物製品（增十七億五千二百萬元，增幅百分之六十）；衣着（增十億一千八百萬元，增幅百分之二十四）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材、鐘表（增十億零三百萬元，增幅百分之二十五）。下降者則有色金屬（減少七千五百萬元，跌幅百分之三十六）；藥物和藥用製品（減少四千五百萬元，跌幅百分之七）；及有機化學製品（減少一千九百萬元，跌幅百分之十四）。

以輸往的國家而言，在各項貨品類別中，空運轉口出現增長的計有：電動機械、儀器和用具及零件，輸往台灣者增十二億五千八百萬元，增幅百分之三十八，而輸往美國者則增九億三千九百萬元，增幅百分之七十；非金屬礦物製品；輸往美國者增五億二千二百萬元，增幅百分之七十，而往日本者則增四億六千五百萬元，增幅百分之七十二；衣着方面，輸往日本者增三億五千萬，增幅百分之二百二十七；攝影儀器、設備和供應品、光學器材、鐘表輸往日本者增三億一千六百萬，增幅百分之六十。

但空運轉口出現下降的貨品則有：有色金屬轉往中國者下跌二千二百萬元，跌幅百分之六十九，而轉往西德者則下跌二千萬元，跌幅百分九十二；藥物和藥用製品轉往日本者下跌四千六百萬，跌幅百分之六十九；而有機化學製品轉往日本者則下跌一千二百萬元，跌幅百分之五十。

更詳細的資料已載於一九八八年十二月號的「香港對外貿易」報告內。這份期刊現已在政府刊物銷售處發售，每本十七元五角。詳情可致電五—八二三四九五向政府統計處查詢。

表一：本港產品出口空運往十個主要市場的變動資料

主要市場	一九八八年	一九八七年	增加	變動百分率
	一月至十二月	一月至十二月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(%)
日本	27,242	25,174	+2,069	+8
西德	6,281	5,725	+556	+10
美國	5,427	4,865	+563	+12
英國	3,794	2,783	+1,011	+36
法國	2,510	1,440	+1,070	+74
加拿大	1,818	1,536	+282	+18
香港	1,581	1,388	+194	+14
澳洲	1,356	1,207	+149	+12
日本	1,340	1,238	+102	+8
美國	1,320	750	+570	+76

美日西英新加坡大士國蘭灣
加拿大

表二：十個主要供應地空運來港之進口貨品數值變動資料

主要供應地	一九八八年	一九八七年	增 加	變動百分率
	一月至十二月	一月至十二月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(%)
日 本	23,071	16,443	+6,628	+40
美 國	18,093	14,274	+3,819	+27
瑞 士	6,814	5,273	+1,541	+29
新 加 坡	4,668	3,300	+1,368	+41
台 灣	4,605	3,280	+1,325	+40
英 國	4,480	4,049	+ 431	+11
意 大 利	3,773	2,888	+ 885	+31
西馬來西亞	3,758	2,166	+1,592	+73
韓 國	3,719	2,660	+1,059	+40
西 德	3,671	2,970	+ 701	+24

表三：空運往十個主要市場之轉口貨品變動資料

主要市場	一九八八年	一九八七年	增 加	變動百分率
	一月至十二月	一月至十二月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(%)
美 國	9,651	7,292	+2,359	+32
台 灣	6,947	5,068	+1,878	+37
日 本	4,776	2,854	+1,923	+67
新 加 坡	3,659	2,453	+1,206	+49
韓 國	3,476	2,314	+1,162	+50
中 國	2,927	2,952	- 25	- 1
西 德	1,636	1,149	+ 487	+42
英 國	1,371	904	+ 467	+52
比利時和 盧森堡	1,093	626	+ 467	+75
澳 洲	1,020	633	+ 386	+61

- 完 -

五月份練靶時間

青山圍村練靶區五月份有二十三日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
五月一日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
五月二日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
五月三日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
五月四日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
五月五日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
五月六日(星期六)	上午八時三十分至下午五時
五月八日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
五月九日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
五月十日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
五月十一日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
五月十二日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
五月十六日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
五月十七日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
五月十八日(星期四)	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
五月十九日(星期五)	零時至下午五時
五月廿二日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
五月廿三日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
五月廿四日(星期三)	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
五月廿五日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
五月廿六日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
五月廿七日(星期六)	上午八時三十分至下午五時
五月廿九日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
五月三十日(星期二)	上午八時三十分至下午五時

完

擴建九龍第六號永久碼頭

政府已獲准批租面積約三百五十平方米之前濱及海床，作為擴建九龍第六號永久碼頭及其已擴建部分之用。

租約將以私人合約方式，批予九龍倉集團有限公司，以便在行將於碼頭興建之多種用途康樂體育場館之頂部及海傍位置，建造以懸樑支撐之伸懸建築物。

受影響之範圍在今日（星期五）出版之政府憲報公告刊出。

該公告連同有關圖則，現存於香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署測繪處，及九龍彌敦道四九零至四九二號合發商業中心地下油尖政務處，以供市民查閱。

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱及海床所擁有之權益、權利或地役權，可在一九九零年四月二十日或以前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

— 完 —

去年十月至今年三月期間

廣管局共接四三九項意見

廣播事務管理局轄下的投訴委員會接受市民向廣管局表達對電視節目的不滿。自一九八八年十月至一九八九年三月，投訴委員會處理市民所提交的意見共四百三十九項，較過去六個月增加了百分之九十三點四。

其中二百一十宗為投訴事項，已由投訴委員會根據一九八七年廣播事務管理局條例處理。

二百一十宗投訴當中，七十六宗有關電視節目的質素和標準，三十一宗有關電視廣告標準，一百零三宗有關電視的技術標準及接收效果。

投訴委員會在處理這些投訴時，會給投訴人合理的機會陳述理由，而委員會在向廣播事務管理局就這些投訴提出建議前，亦先考慮其他有關的證明資料。

在這段期間內，按照投訴委員會的建議，廣播事務管理局曾就一宗違反電視業務守則中有關節目標準的個案，根據電視條例第三十七條作出罰款決定，並就電視台違反節目標準，主要是在暴力、用語及合家歡時間的規定方面，發出八次警告。該局亦經常就這些投訴向電視台提供意見及指導。

在餘下的二百二十九項意見當中，經調查後發現五十五項為瑣屑的投訴，一百七十四項是該局職權範圍以外的事項或個人意見。

投訴委員會由市政局議員兼香港理工學院副院長盧景文出任主席，成員有立法局議員兼香港大學地理及地質學系講師梁煒彤；商人紀艾華；消費者委員會總幹事陳黃穗；商人周黃美寶；法律界人士陳昌浩；香港浸會學院傳理系系主任林國威；旺角區議會議員杜國塗和行政司的代表。

— 完 —

「機警先生」機械人屯門首演

遙控機械人「機警先生」將於星期日（四月廿三日）在屯門首次與該區居民見面，向他們宣傳滅罪信息。

該機械人會說話，並會播放有關滅罪信息的錄映帶，是在山景邨足球場舉行之「山景滅罪嘉年華會」的主要表演嘉賓。

是次活動由屯門區議會贊助，山景邨活動籌委會和屯門警民關係組合辦。

當日節目內容多姿多采，有繪畫比賽、攤位遊戲、歌唱與舞蹈表演。

有關罪案資料及防止罪行措施的展覽亦會在場內擺設。

嘉年華會之開幕典禮於下午二時舉行，主禮嘉賓為屯門政務專員溫頌安、屯門區滅罪運動委員會主席薛浩然、區議員嚴天生和利耀雄。

—————

編輯注意：

屯門「山景滅罪嘉年華」開幕典禮星期日（四月廿三日）下午二時假山景邨足球場舉行，歡迎派員訪攝。

乘搭政府車輛前往會場的新聞界代表請於下午一時在尖沙咀公眾碼頭集合。

— 完 —

拆卸僭建物

建築事務監督現擬封閉九龍崇潔街的僭建物，以便在不影響居民及公眾安全的情況下將它們拆卸。

該等僭建物位於崇潔街八十一號崇儉樓十五字及十六字樓的C室。

當局曾於一九八七年六月及一九八八年四月根據建築物條例發出清拆令，要求業主將僭建物自行清拆。

當局擬於六月二十一日向香港地方法院申請封閉令的公告，已於今日（星期五）張貼在有關建築物的顯眼地方上。

封閉令一經發出，清拆行動將隨即展開。

— 完 —

當局收回元朗土地進行污水系統工程

政府將收回元朗若干土地，以進行一項污水系統的部分工程，為天水圍及其鄰近地區提供服務。

收地的範圍包括二十一幅私有農地和兩幅農業／屋宇混合地；農地的總面積約為三千八百二十六點一平方米，屋地的總面積約為一百三十平方米。

該等土地須予收回，以便在本年中三個月收地通知期滿後進行有關工程。

收地詳情於今日（星期五）出版的政府憲報公告中刊登。

— 完 —

兩間日本銀行獲發牌照

政府發言人今日（星期五）說，十六銀行及大垣共立銀行已獲發銀行牌照，在本港經營業務。

十六銀行及大垣共立銀行均是以日本岐阜縣為基地的日本地方銀行。十六銀行是日本第四十大銀行，自一九八七年起在香港設立一間代表辦事處。大垣共立銀行則為日本第六十大銀行，自一九八六年起便在香港開設代表辦事處。

發言人說，外國銀行持續有興趣加入本港市場，反映香港作為一個主要國際金融中心的地位。鑑於香港與日本雙邊貿易的重要性，日本在香港銀行界有適當的代表性對雙方均有利。

政府發出這兩個牌照後，本港持牌銀行的總數為一百六十四間，其中一百二十九間是在本港以外地區註冊成立。本年至今為止，政府共發出四個銀行牌照。

— 完 —

招標承投沙田土地

屋宇地政署現正招標承投一幅位於新界沙田的政府土地。

該土地面積約三千九百五十一平方米，位於沙田馬鞍山市中心第一百區，供私人機構參與計劃和作非工業用（貨倉和戲院除外）。

截標日期為一九八九年六月十六日正午。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號，油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

招標文件亦可向新界各區地政處索取。

— 完 —

野生蘭花屬瀕危物種受法例保護

漁農處今日（星期五）勸喻花卉商人不要販賣對來源有懷疑、沒有產地證明及未經該處簽發有效擁有証的野生蘭花。

漁農處指出，相信此等野生蘭花是未經有關當局批准而從非法途徑入口的，該處提醒市民切勿購買及私自藏有，否則會被檢控及重罰。

漁農處高級自然護理主任張文剛表示：「野生蘭花是受國際公約保護的瀕臨絕種植物，並受香港的動植物（保護瀕臨絕種生物）條例所管制。」

「任何人士被發現非法進口、出口或擁有該等野生蘭花，一經定罪，除貨物被充公外，罰款額最高可達五千元。」

漁農處是繼昨日在沙田裁判署審結的一宗案件而作出以上忠告。一名男子被控未經當局發出有效証件而非法藏有六千六百九十七棵野生中國拖鞋蘭而被罰款三千元。

此外，該批野生蘭花全部被充公。該批珍貴植物在本港估計市值六萬六千元，如運銷海外，售價可高達三十四萬三千元。

今年二月，本港接獲瀕臨野生動植物種國際貿易公約在西德法蘭克福的辦事處通知，謂一名香港商人透過在西德刊登廣告，企圖將一批中國野生蘭花在該地出售。

張文剛說：「由於中華人民共和國為瀕臨絕種生物公約的成員國，所以亦禁止未經簽發許可証的野生蘭花出口，作商業用途。因此，本處相信該批植物是由非法來源獲得的。」

「本處經過調查後，遂破獲這宗案件，有關的男子被檢控而六千多棵蘭花亦被充公，該批蘭花經有經驗的園藝家鑑定，為屬於蘭科的罕有品種。」

正在本港訪問的瀕臨絕種生物公約秘書長賴龐迪在評論該宗案件時表示：「這是一個十分值得關注的問題，並且是我們在對付瀕臨絕種野生植物的非法貿易方面所遇到的最重要個案。」

「香港政府在這方面的努力，是值得祝賀的。」

工業學院夜間課程接受申請

本港對工業教育的需求日益增加。職業訓練局轄下八間工業學院特於九月開辦一百二十九項夜間課程，以數所需。

課程分中三以上和中五以上兩程度，適合在職人士申請修讀。

課程內容廣泛，與工程及工業界有關的學科包括營造、電機工程、機械工程、工業技術、印務、紡織、製衣、輪機工程及構造、汽車工程和應用科學等。

而工業學院的酒店經營及旅遊系、商業系、文理工學系、設計系、電腦系亦開辦多項與商業和服務行業有關的課程。

夜間課程學生一般每星期上課一至四晚，修業期則由一至三年不等。

各項課程的詳細資料可參閱明日（星期六）刊登於各報章的工業學院招生通告，申請表格和投考指南則可向工業學院和各區政務處索取。

截止報名日期為五月六日。應屆會考生亦可申請修讀。

— 完 —

音統處聘請音樂主任

音樂事務統籌處現正招聘二級助理音樂主任，負責聽音、樂理及合唱、音樂推廣、大提琴、中提琴和小提琴訓練事宜。

二級助理音樂主任的月薪由六千八百零五元至一萬一千零八十五元。

申請人須畢業於香港音樂學院，或香港演藝學院，或浸會學院，或英國（倫敦或曼徹斯特）皇家音樂聯校畢業，或倫敦聖三一音樂學院，或英國喬凱音樂及戲劇學院，或英國皇家北部音樂學院，或持有英國皇家音樂聯校文憑，或倫敦聖三一音樂學院文憑，或英國皇家音樂學院文憑，或英國皇家音樂專科學院文憑，或英國皇家蘇格蘭音樂及戲劇學院文憑或認可的大學音樂學位或同等學歷。

申請人須填妥政府申請表格（政府通用表格三四〇號）於五月一日前寄回灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十六樓音統處行政主任（人事及總務）查詢請電五—八二三五三四〇。

— 完 —

天水圍道路渠務工程招標

拓展署天水圍／元朗拓展處現正招標承建天水圍新市鎮的道路和渠務工程。

該項工程包括在環繞天耀邨和天瑞邨兩個公共屋邨和首兩個私人房屋發展計劃地點興建大約四公里道路及地下的污水渠。

工程預期在本年七月動工，一九九二年中完成。

工程合約亦包括開拓部分輕便鐵路的專用範圍，以便進行天水圍線第一期工程。開拓工程預期於一九九零年中完成，屆時將交回九廣鐵路公司敷設路軌，而此部分的輕便鐵路幹線則預期在九零年代初投入服務。

計劃中，主要的道路幹線將會優先落成，以配合首批居民在一九九一年初開始遷入，而整區的道路工程亦會隨即完成。

截標日期為五月十二日正午。

— 完 —